

# ADEVÉRUL

## ZIAR COTIDIAN

Să te feresci. Româna! de cuiu stăin în caoă.

V. ALEXANDRI.

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA  
STRADA DOAMNEI No. 15 bis  
d'asupra tipografiei Thiel & Weiss.

Director politic: ALEX. V. BELDIMANU.

ABONAMENTE ȘI ANUNȚURI  
pe 1 an . . . Ln. 80  
" 6 luni . . . 18  
" 3 " . . . 10  
Străinat. Ln. 50  
INSERTIE ȘI RECLAME  
Linia . . . Ln. 2  
ANUNȚURI PE PAG. IV.  
Linia . . . 60 b.

„ADEVÉRUL“ va apare mâine la 7 dimineața cu rezultatul alegerilor colegiului I.

Dăm aci numele candidaților pentru care amicii noștri vor vota în unele colegiuri principale.

Precum se vede, ei nu aparțin unui singur partid ci reprezintă mai ales lupta fără preget contra ambelor colectivități, adică contra guvernului personal, luptă ce are de scop de a face ca Țara să revie stăpână pe sine.

Cameră.—Colegiul I.  
Iași

Vogoride Konaki,  
Const. Corjescu.  
Colonel Langa.  
Emil Mavrocordat.

Colegiul II.

Miltiade Tzoni.  
Nicolae Ionescu.  
Nic. Ceaur Aslan.  
George Panu.  
A. I. Drăghici.  
Alex. Cantacuzin Pașeanu.

Cameră.—Colegiul I.  
Covurlui

Lascar Catargi.  
Mihail Cogălniceanu.

Colegiul II.

G. Robescu.  
M. Pacu.  
Virgiliu Poenaru.

Colegiul III.

C. Ressu.

Colegiul I.

Ilfov

Dem. Brătianu.  
Nicolae Blaramberg.  
G. Vernescu.

Colegiul II.

G. Mărzescu.  
C. G. Costaforu.  
V. C. A. Rosetti.  
G. D. Pallade.  
Dr. Severeanu.  
Grig. Triandafil.  
N. Kirilov.  
I. G. Bibicescu.  
I. P. Balanolu.

Colegiul I.

Tutova

George Iamandi.  
I. M. C. Epureanu.  
Colonel Vrabie.

Colegiul II.

G. D. Pallade.  
N. Nicorescu.  
Iacob Fétu.

București, 12 Octombrie

### CAMERA VIITOARE

Framântarea electorală a ajuns astăzi la punctul ei culminant; alegătorii colegiului I merg la urnă și votul lor va avea o înfrâurire decisivă asupra rezultatului general al alegerilor. La prima vedere ar crede cine-va că situațiunea s'a limpețit; conservatorii de o parte, liberalii de

alta; nimic mai firesc, mai normal dacă adevărata luptă ar fi între principiile liberale și cele conservatoare.

Dar din nenorocire și unii și alții, conservatori și liberali, au un mare cusur fiind-că cuprind în sinul lor niște elemente cari ascultă de porunca Palatului.

Această împrejurare face ca lupta electorală să fie anormală căci pentru junimiști și pentru colectivisti nu e vorba de a dobândi încrederea Țerei ci protecțiunea Regelui.

Unii sunt la putere prin Palat, cei-l-alți rîvnesc puterea pe care au pierdut-o prin greșelile lor și voesc să o recapete prin lingușiri către Tron.

Cele-l-alte nuanțe conservatoare și liberale, în loc să rămâie unite contra camarilelor regale și a ajunge la putere prin calea mare a voinței Țerei, s'au agățat de pulpana junimiștilor și a colectivistiilor spre a intra pe poarta mică, ca acei cari, neputând pătrunde la un personaj simandicos, se pun bine cu slugile și ast-fel intră pe din dos.

Așa dar vom asista la o luptă care va fi mai mult de persoane de cât de principii. Afară de câte-va excepțiuni onorabile, toți candidații se prezintă la umbra unui drapel pe care ei sunt gata a-l părăsi în urmă.

Mulți se vor alege ca junimiști numai spre a pătrunde în Camera; alții vor să treacă de conservatori pe când sunt colectivisti; alții în fine se numesc liberali și publică profesiuni de credință guvernamentale.

Din asemenea elemente nu se va putea alcătui nici o majoritate convinsă, nici o opozițiune care să exercite vr'un control serios.

Camerile viitoare vor fi dar tot atât de neputincioase cât au fost acelea ale lui Ioan Brătianu, căci nu vor fi ale Țerei ci ale Regelui.

Senatorii și deputații colectivisti, junimiști și conservatori oportuniști se vor întrece în dinasticism arătând recunoștința lor către Marele Agent electoral care i-a ales.

Dar tocmai acest exces de slugărnicie va provoca o reacțiune și se vor găsi bărbați cari vor înțelege necesitatea de a înființa un partid independent în afară de înfrâurirea Palatului și în contact cu poporul.

Acestui partid aparține viitorul!

Dunăreanul.

### Dragoste cu deasila

Cetățenii își aduc încă aminte celebrul discurs al fruntașului colectivist Dimancea, cel cu portretul lui Mihai Viteazul ca program, în care în mod pe atât de patetic pre cât și de ridicol striga în Camera către d. Dim. Brătianu: *părintele nostru!*

Această expresie de dragoste cu deasila foarte neplăcută venerabilului domn Dim Brătianu, care numai paternitatea colectivista nu o visa, se repetă azi.

Colectivisti pun în fruntea listei lor pe domnul Dim. Brătianu fără voia lui și sillesc pe venerabilul bătrîn, care nici nu vrea să știe de ei ca să renunțe la toate voturile ce le-ar obține în Ilfov.

Dăm mai jos scrisoarea d-lui Dim. Brătianu apărută în *Națiunea* de ieri și observăm:

Colectivisti sunt puțini. Domnul Dim. Brătianu vrea deservirita lor stărpire. Colectivisti care 'l vor vota știu de mai înainte ce 'l așteaptă.

Intru cât privește pe cei-l-alți, căderea lor cu rușine e sigură, mai cu seamă în urma nerușinatei lor șarlatanii ce tentează, adevă de a se viri în Camera sub un nume cinstit, care însă îi desaprobă în chip formal și la timp.

Cetățenii vor ști să culeagă neghina din grâu.

Iată acea scrisoare:

„Vez că figurez și pe o listă care nu este lista comitetului electoral din care fac eu parte.

„Protestez și las în judecata publicului purtarea aceluia cari 'și-au permis să se serve de numele meu fără știrea și voia mea.

„Voturile ce voi întruni neputend și cărei liste au fost date, rog pe alegători să nu voteze nici unul pentru mine, căci, chiar dacă ași fi ales cu unanimitatea voturilor, nu pot consimți a intra în Camera cu concursul voturilor date unei liste prezentată de foștii colectivisti, cari nici în zilele de restriște n'au învățat nimic, cari nu vor să ne lase măcar puțința d'a uita cum au guvernat și cum au căzut de la putere.“

Dumitru Brătianu.

### O alianță firească

Ultimele evenimente de peste Carpați ne dovedesc din nou, că Ungurii sunt decisi a merge înainte pe calea nimicirii naționalităților ne-maghiare. Ei au căpătat un puternic auxiliar din afară pentru îndeplinirea scopului lor. Acest auxiliar este Imperatul Germaniei.

Wilhelm al II, cu ocaziunea trecerii lui prin Viena a distins pe toți acei cari de aproape sau de departe servesc cauza Austriei dualiste. În Viena el s'a arătat înalta bună-voință partizanilor egiemoniei germane, în Pesta a dat aprobarea sa împărătească tendințelor ultra-naționale ungurești. Pe primul ministru austriac, comitele Taaffe nu l'a băgat în

seamă. Vina comitelui Taaffe în ochii Germanilor este grea. El a luat inițiativa pentru împăcarea popoarelor slave ale Monarhiei, înăbușind extravaganțele germane în Austria și pregătind indirect tărîmul pentru înăbușirea c-lor Ungurești dincoace de Leita.

„Uțin ar trebui să ne p-se, nouă Românilor, de purtarea Imperatului Germaniei, dacă ea nu l'ar privi de cât pe el, și dacă victima n'ar fi de cât Suvranul Austro-Ungar, care, ori-ce s'ar zice, a căpătat un bobârnac, cum nici un om de rând nu l'ar răbda de la nimeni în ca-a sa.

Wilhelm II se desvăluie însă ca un nou dușman al poporului român, atunci când se înfățișează ca un protector al Austro-Ungariei exclusiv maghiaro-germană, nedreaptă în lăuntru, violentă și cuceritoare în afară. Din ceea ce monarhul german și-a permis la Viena, rezultă că în combinările politice, Austro-Ungaria nu mai e de cât un instrument în mâna sa; tocmai acesta e pericolul cel mare, căci este știut, că cu acest instrument politica germană voeste să cotopească Orientul Europei și să l'germanizeze.

Românii sunt dator să ție seamă de această nouă față ce ia lucrurile; nu atât cei de peste munți, cari pentru moment sunt neputincioși, cât noi cei de dincoace, cari putem și cari avem datoria d'a lucra și pentru noi și pentru densii.

Noi am zis tot-d'a-una, că ceea ce este o primejdie pentru Români de sub coroana Habsburgilor, e o primejdie tot atât de mare și pentru noi; așa cum se manifestă astăzi lucrurile, afirmarea noastră nu mai poate fi tăgăduită de nimeni.

Nu avem de cât un lucru de făcut: Să luptăm contra influenței germane, din toate puterile noastre. Această influență începe a se înrădăcina adenc în paturile noastre guvernante și e greu de a o combate pe acest tărîm. Lupta trebuie dar să porceadă din masele națiunei. Ele trebuiesc trezite; lor trebuie să li se deschidă ochii asupra pericolului.

Alcătuirea unui partid, care mai înainte de toate să 'și înscrie pe steagul său combaterea influenței germane, a devenit astăzi o necesitate imperioasă. Pe cât timp lupta va fi circumscrisă între marginele țării, acest partid se va rezima numai pe el însuși și pe națiune; în ziua însă când resoiul contra germanismului se va pune pe un teatru european, el va da mâna și cu inimiții lui din afară.

Credem că, dacă este permis junimiștilor și colectivistiilor să facă politica nemțească fără a trece de trădători ai Țerei, ne va fi permis și nouă să facem politică românească, dând mâna aceluia cu cari ne leagă interese și dușmăni comune.

Carol I și dinastia streină au creat anti-dinasticismul.

Trufia maghiară susținută de nemți ne impune alianța cu Rusia.

S.

## O mare nenorocire

O mare nenorocire amenință partidul pe care îl reprezintă *Voința Națională*.

Ziarul odinează oficios, publică în litere cursive, acum în ajunul alegerii următoarea informație:

*Printre numeroasele reforme pe care ilustrul maniac are de gând să le introducă, dacă va isbuti să și facă o majoritate în Parlament, este și aceea a întocmirii monopolului cârciumelor.*

Acest monopol a fost susținut de d. Nacu în Cameră și acum el e o nenorocire.

Nu intrăm în aprecieri și nu discutăm cestiunea: arătăm numai consecința colecțivilor.

Este însă și ceva comic. După ce fostul organ oficios al colectivității dă informația de mai sus care prezintă o nenorocire pentru viitorul partidului, ea mai adaogă și ceva care dovedește că partidul, marele partid colectiv, e în ajunul unui adevărat desastru. Căci iată ce mai scrie *Voința* cu litere aldine:

*Nu numai că numărul cârciumelor va fi restrâns, dar nu va fi permis consumatorilor să staționeze în stabilimentele de băuturi spirtoase.*

Auzi! să nu poți sta tu consumator în stabilimentul de băuturi spirtoase pentru banul tău!

Asta e libertate?

Și cu toate acestea *Telegraful* a pledat tocmai pentru tema aceasta.

Nu vè temeți, d. Brătescu va fi cu voi.

## Bacăul în Tecuci

D. Dim Sturza, alias baron de Hahn, autorul cărții *Spionul prusian* prin care înțelegea pe rege și umilul și plecatul dinastic actual, călătorește prin Moldova, unde se crede... nu rîdeți — popular — așa i s'a spus la Berlin, (i s'a spus adică că e popular în Moldova) și în călătoria sa a fost prin Bacău și prin Tecuci; dar mare minune, în Bacău a trecut fără să găsească ceea ce merită. Se vede că fiindcă și-a găsit Bacăul în Tecuci.

Așa se întâmplă oamenilor pe vremea alegerilor: te crezi în Tecuci și când coloa îți găsești Bacăul.

## DIN AFARĂ

Cestiunea marocană, care a preocupat viu diplomația europeană, anul trecut, pe timpul boalei Sultanului Muley-Hassan, e în ajun de a reveni la ordinea zilei și de a preocupa iarăși diplomația.

E cunoscut conflictul dintre Portugalia și Maroc, ivit din cauza unui atac al Maurilor îndreptat asupra unei flote de bastimente de pescari portugezi. E cunoscut și noul diferend al Statelor-Unite cu sultanatul cu privire la un protegiat american maltrat la Fez.

FOIȚA ZIARULUI „ADEVĚRUL”

## CĂSĂTORIA OCNASULUI

DE

ALEXIS BOUVIER

PARTEA ÎNȚAIA

Pirații Senei

Capitolul I

Un apus de soare

12

Jefuiala începu. Bărbații răscoleau prin mobile, fata alegea rufăria, lepădând pe cele care nu aveau un preț mai mare. Nitard și luntrașul duceau pachetele în luntrea care era legată în drept de Courbevoie. Lalongueur, ducea o parte din lucrurile pe care le alegea tovarășul lui Grosboulleau, în luntrea care era ascunsă în brațul eel mic.

Baronul răscolea prin sertare și căuta prin hărți, el goli vasele de pe cămin când, ochii sîi se țintiră pe un portret atîrnat lângă oglindă. Apropiind lumina de portret, rămase cu bărbia între mâini, cu fruntea încrețită ca și cum ar fi făcut o sfortare de memorie, el privi portretul murmurînd:

— Il cunosc... am mai văzut eu capul ăsta unde-va...

Ziarele englezești citează apoi și alte excese comise de supușii lui Muley-Hassan contra europenilor și mai cu seamă contra unui supus francez d. Martmiere și contra unui renumit călător englez Iosef Thomson, care n'a scăpat de cât foarte cu greu cu viață. In cele din urmă în două cazuri i s'a acordat satisfacere guvernului francez. Însă presa din Londra semnalează frecvența unor atari incidente și pledează cu o insistență particulară necesitatea de a le pune capăt printr'o grabnică intervenție europeană pe care boala grea a lui Muley Hassan le face mai necesare ca ori cînd. *Times* între altele dă a înțelege foarte clar dorința de a sprijini proiectul unei conferințe internaționale propusă de Spania și care până azi n'a ajuns la nici un rezultat. Zisul ziar susține că trebuie o dată sfârșit cu regimul capitulațiilor care permite străinilor și aventurierilor celor mai echivoci de a înfrunta justiția marocană și a fi acoperiți de consulatele străine. Aceasta irită populația indigenă și explică atențatele comise contra europenilor pe teritoriul sultanatului.

Aceasta e tesa Spaniei, cea a lui Muley-Hassan chiar și care a motivat proiectul de conferință propus de calimatul din Madrid.

Însă în gândul ziarului *Times* nu este numai abolirea capitulațiilor pentru a substitui vr'un regim nou, și încă influența preponderentă, protectoratul unei puteri europene cu excluderea tuturilor celorlalte, rivalitățile actuale ale consulatelor din Tanger fiind funeste dezvoltării civilizației și menținerii ordinii în sultanat. Organul englez nu arată puterea căreia ar trebui să i se cîvină această misiune protectoare; însă nu e greu de ghicit, că el se gîndește la Spania.

Nu s'a uitat încă svonul care s'a fost împrăștiat, acum cât-va timp, privitor la rolul eventual al Angliei la Conferința Marocană, presupunându-se atunci că ea va avea loc. Britania trebuia să favorizeze cu toate puterile sale țintele Spaniei asupra Marocului, cu excluderea influenței franceze și în schimbul unor privilegii comerciale pe cari guvernul spaniol le-ar obține de la Maroc în folosul Angliei.

Campania deschisă de cât-va timp de ziarul *Times* și de alte ziare englezești mari în favoarea lichidării cestiunii marocane este bazată pe o atare combinație.

Ar fi poate îndrăzneț de a pune în legătură cu aceste tapte și vizita pe care Împăratul Wilhelm vrea să o facă la Madrid. Însă este sigur că guvernul spaniol nu va refuza un sprijin pentru a ajunge ca să și întindă protectoratul asupra sultanatului, precum e și sigur că se lucrează în Anglia spre a se redeschide această cestiune spinoasă, atât de bogată în complicațiuni diplomatice din pricina competițiilor.

El își puse coatele pe cămin și luându-și fruntea între mâini, căută să și aducă aminte de figura al căreia portret îl avea în față.

— Ah zise el de odată! dar nu, este cu neputință.

Și el privi lucsul camerei în care se afla; pe urmă, întorcîndu-se spre portret:

— Cu toate astea, este tocmai el... Ah! asta ar fi o adevărată afacere!

Pe urmă el întrebă pe Lalongueur care intra tocmai atunci:

— Ascultă, tu care ai luat informații, știi numele proprietarului acestei case?

— Da! da!... e un comisionar de mărfuri din strada Enghieu, care e gata să se retragă din afaceri.

— Cum îl cheamă?

— Bénard s'aî Bénard.

— Bénard sau Bénard, repetă baronul căutînd a și aduce aminte. Nu mai știu nimic...

Și scoțînd un carnet din buzunar el scrisse:

— Bénard sau Bénard, comisionar, strada Enghieu.

— Ce vrei să i vinzi lui aceea ce luăm? întrebă Grosboulleau.

— Asta mă privește, zise cu un ton sec baronul.

Grosboulleau surise într'un mod răutăcios și zise încet prietenului său:

## De pretutindenea

Italia

Se depeșează din Roma „Independenței Belgice” că un diplomat a asigurat că o încercare a Franței de a schimba protectoratul Tunisiei într'o anexiune formează un *casus foederis* prevăzut în mod categoric în protocoalele întreitiei alianțe.

Francia

Un deputat francez care a fost odată ministru, a comunicat unui reporter al ziarului „Gaulois” relativ la rezultatul ședinței în care s'a votat luarea în considerare a proiectului Floquet, că centrul stîng și oportuniștii ar fi votat la un semn venit de la Elisel, pentru d. Floquet. Nu voi criză ministerială, ar fi zis d. Carnot. Să se voteze pentru proiect, său cine nu vrea să se abțină, Senatul va înlătura proiectul cu totul.

Germania

Se telegrafiază „Nouei prese libere” că doi ofițeri francezi, cari căuta să se furișeze în stabilimentele militare din Albestadt, au fost expulsați în urma unui ordin ministerial.

Spania

Criza ministerială în sînul cabinetului Sagasta, persistă. Președintele consiliului pentru a câștiga ceva timp, s'a prefăcut a fi bolnav câte-va zile, însă la urma urmelor tot nu-i va rămîne alt ceva de făcut de cât să devină sănătos și să se decidă în cestiunea reformei în armată. El a fost silit ca să promită extremei stîngi că va accepta propunerea Cassola. Însă colegii sîi cari aparțin dreptei se opun. O reconstrucție a cabinetului e deci de nevoie.

Se crede că cea d'antîi jertfă a acestei crize va fi ministrul de resbel O'Ryan, adversarul propunerii Cassola.

Haiti

Telegraful aduce știrea despre moartea generalului Salomon, președintele Republicii Haiti, mort la Paris în urma unei operațiuni dureroase.

Salomon *jeune*, ast fel numit și la bătrînețe a fost născut la 1812 în Aux Cayes, un port în Haiti. La 1840 el a fost șeful opoziției. La 1847 amicul său Soulouque deveni împărat și în 1859 el deveni general de divizie și ministru de finanțe. Căzînd Soulouque el a fost esilat. El a stat în Francia până la 1877, când amnestiat el s'a întors la Haiti unde după un scurt timp a devenit președintele republicei. Ca atare a stat până la moartea sa, fiind numit „la père de la patrie”.

## Informațiuni

„ADEVĚRUL” va apare mâine la 7 dimineața cu rezultatul alegerilor colegiului J.

Ne credem datorii a aminti alegătorilor că votul pentru Cameră și Senat nu este ca la comună pe liste, ci pe buletine unimominale.

— Asta îl privește pe el singur... începînd chiar de astă seară.

Lalongueur îi strînsese mîna.

După ce pachetele de rufărie și bronzurile, fură luate, pungașii se ocupa să scoată din cue oglinzele, când un fluierat resună.

Îndată lumînările fuseră stinse și totul reintră în liniște în căsuța cea mică.

Niște pași se auzi resunînd pe treptele peronului, umbra unui om se arătă și mai neagră în ușe și o voce zise:

— Iute, iute, fugiți, este un rond de noapte care vine p'aci.

Spune să plece cu luntrea, zise baronul.

— Dar zise Lalongueur, dacă trimiți luntrea, o să fim prinși ca șoareci în cursă.

N'ai grije, am eu o luntre la capul insulei. In vremea când luntrea cea încărcată va ajunge la Courbevoie, noi vom merge la Asnières.

— Dar cea-l'altă luntre?

— Ai dreptate. Ei bine, condu-o împreună cu Grosboulleau; eu, ia cu mine pe Nitard, Lichett și Petite.

— Așa e bine... curînd, curînd, să ducem fie-care pachetele noastre...

— Nu, nu, vè puneți în primejdie să vè prinză fie-care să meargă pe drumuri deosebite la capul insulei.

— Supuși la ordinele celui ce i co-

Alegătorul poate alege din buletinele pe care i le dă prezidentul biroului, electoral acele nume care îi inspiră mai multă încredere.

El trebuie însă să se ferească a pune în plic mai mult de cinci buletine la coleg. I precum și mai mult de 9 buletine la coleg. II; el poate pune mai puține buletine.

Semnu ori-cât de neînsemnat ar fi el făcut pe un buletin atrage nulitatea votului.

Controlul ca la colecțivilor nu mai există. Nu există nici alianță între colecțivilor și liberali.

Societatea funcționarilor publici și-a compus ast-fel consiliul ei de administrație:

Vice-prezidenți: C. C. Perticari, M. G. Popescu și I. Rădoi.

Membrî: Al. G. Bacaloglu, I. C. Constantinescu, M. Ionescu, V. I. Istrate, P. Peltechi, I. Persu, M. Popescu, Dem. Rădulescu, T. P. Rădulescu, P. C. Serafim, M. Lighetti, St. S. Sihleanu, N. G. Voinescu, M. Vulcănescu, dr. G. Isvoranu.

Comisiunea de control: I. Cojocăreanu, D. Cosmescu, I. N. Herezeanu, Rust. M. Măcărescu, N. I. Oprescu.

O nouă adunare generală este convocată pe Duminecă la orele 11, în Palatul Universității.

Suntem în poziție de a afirma că însemnate modificări se vor introduce în proiectul de lege al ministerului de interne, în privința organizării celei noi administrative.

Sosirea celor-lalte vase comandate pentru flota noastră în streinăătate, a întârziat cu o lună de zile, din cauza unor ađogiri cari s'a constatat că trebuie să se facă încă la ele.

Mai mulți candidați cari s'a prezentat la examenul de căpitan de intenđență sunt hotărîți de a adresa pe cale ierarhică plîngerea lor ministrului de resbel, de modul procedării comisii de examen.

Ministrul României la Petersburg, d. G. Ghica, va pleca sêptămîna viitoare la postul său.

Aflăm că sgomotul care circula ieri că guvernamentalii vor să pună candidatura d-lui N. Blaramberg la colegiul al II de deputați din capitală nu este fundat.

*Epoca* este informată că toți funcționarii actuali ai liniei Lemberg-Cernăuți-Iasi au fost înștiințați azi, de direcția C. F. R. că acei ce doresc a rămîne în serviciul noei direcțiuni sunt datorii a face aceasta cunoscut printr'o adesiune în timp de 48 ore; iar aceia cari nu vor

manda, cinstiții pungași eșiră, pitindu se, spre a se duce la capul insulei.

În momentul când aceea pe care o numeau Petite, eșă din casă, ea se simți apucată de braț, și era aproape să strige, dar recunosc vocea lui Grosboulleau care i zicea încet:

— Vino cu noi, Petite, avem să i spunem ceva.

Ea i urmă.

Cei-l'alți se întîlniseră cu baronul.

În adevăr, o luntre era acolo, cu lopețile aranjate, și ei se urcară cu toții.

Unde este Petite? întrebă baronul.

— Este cu Lalongueur.

— Atunci nu este în nici o primejdie; să plecăm.

El luă cărma, Lichett apucă lopețile și luntrea coborî spre Asnières.

Lalongueur luă pe Petite spre luntrea lor, și când fură cu toți înăuntru, Lalongueur care se pricepea în meșteșug ăsta, îndreptă luntrea în susul apeii pe partea cea-l'altă a râului. Grosboulleau, ședea lângă Petite și i zicea:

Noi părăsim pe baronul, eu mă asociiez cu Lalongueur, tu vrei să fi cu noi?

— Tu știi bine, rêsponse fata dîndu-i mîna, tu știi Eugène, că nu te voi părăsi.

(Va urma.)

trimit o asemenea adesiune, vor fi înlocuiți.

In cas daca guvernul român nu va ridică secestrul pus pe linia L. C. I., aceasta din urmă va intenta un proces în despăgubiri guvernului.

La 20 Octomvrie, d. general Barozzi, ministrul de rezbel, va începe să inspecteze trupele din corpurile 3 și 4 de armată.

Consiliul comunal din Ploești, se va întruni după alegeri, spre a-și alege primarul și ajutoarele sale. Această alegere nu s'a putut face până acuma, din cauza alegerii colegiului I, care după cum se știe, a fost casat de către ministru.

Un reprezentant al direcției liniei Lemberg-Cernăuți a sosit în capitală, spre a se înțelege cu guvernul în privința măsurilor ce acesta a luat cu secestrarea liniei.

Modelurile de buletinele de vot pentru alegerile din capitală au fost depuse ieri la tribunal și primul președinte le-a stampilat, conform cerințelor legii electorale.

La 19 Octomvrie curtea de casație va judeca recursul d-lui W. H. Oppler, cunoscutul fabricant de bere, cu Primăria capitalei, către care este condamnat de a plăti o sumă însemnată, derivând din ultima contrabandă descoperită la acea fabrică.

Se vorbește că d. Iacob Negruți, va lua portofoliul domeniilor îndată după alegeri.

D. Foulquier, șeful serviciului materialului la direcția căilor ferate române, însoțit de un număr oare-care de impiegati, a plecat ieri pentru instalarea biourilor postale pe toată rețeaua liniilor ferate.

Sâmbătă se va face tragerea lozurilor municipale de câte 20 lei.

Ni se spune că cartea lui Sir Morell Mackenzie, în care tratează despre boala împăratului Frederic, va apare în curând în traducere românească.

E hotărât ca construcțiunea palatului de justiție să înceapă la Primă-vară.

Ni se spune că s'a văzut de câte-va ori Nae Ulmeanu și alți câți-va deochiați colectiviști, eșind de la d. Pake Protopescu.

Și de ce nu? Ei sunt oameni fideli. Au fost fideli d-lui Moruzi și fideli vor fi și d-lui Pake.

## DE LA ALEGERI

Votarea în colegiul I de deputați din capitală a început azi la orele 9 în cele cinci secțiuni din capitală după constituirea biourilor.

Domnul Pake neavând încredere în agenții săi inferiori și fiindu-i candidatura în joc, a arânduit chiar pe consilierii săi comunali cari sunt însărcinați cu aducerea alegătorilor.

Aceștia fiind astăzi boeri, domnul Pake a tocmit cu ziua mai multe trăsură.

Afară de consilierii mai sunt însărcinați cu aducerea alegătorilor colegiului I și percepătorii fiscali. Aceștia au de sigur mai multă elocință electorală.

Pe la amiază și au făcut apariția și bătașii pachisti (semn rău) la localurile de vot din Luca și Maidanul Dulapului.

La secția I, adică la primărie, au votat până la 2 ore 90—100 alegători din 378 înscriși.

Se crede că din 2377 de alegători înscriși, vor lua parte la vot cel mult 1000—1200 până la închiderea urnelor. În o atare eventualitate vor izbuti guvernamentalii.

## ATENEUL ROMÂN

### O EXPOZIȚIUNE DE BELE-ARTE

Ateneul român, voină a constata starea artelor frumoase în România în momentul terminării palatului său, a hotărât să organizeze, în sălile acestui palat, o expozițiune de pictură, sculptură și arhitectură, cu toate ramificațiunile lor.

Luând o asemenea hotărâre, Ateneul își continuă misiunea sa de a desvolta și propaga gustul Belor-Arte în România, de a încuraja pe artiști chemând asupra operilor lor atențiunea publică, de a deștepta din ce în ce mai mult în clasele avute dorința de a și procura operele de arte ale artiștilor noștri, de a crea, cu un cuvânt, un curent artistic în România pe lângă atâtea alte ce existe în sinul său. — Ateneul face dar apel către toți artiștii români din țară de a adresa operele ce voesc a expune șefului Cancelariei sale d. Alex. Stăncescu (palatul Ateneului) care le va da o chitanță în regulă despre aceste opere, chitanță în virtutea căreia ele li se vor libera la închiderea expozițiunei.

Natura operilor ce se vor primi intră în următorul cadru:

**Pictura:** Pictura cu ulei pe pânză, pe lemn sau pe ori-ce fel de ipsose. Acuarele, Pasteluri, miniaturi, și desemnuri de toate felurile, picture pe smalt, pe farfuriă, pe porțelană, cartoane etc.

**Sculptura:** Sculptură de statu, busturi, medalioane, piatră sculptată în relief, piatră săpată.

**Arhitectura:** Desemne și modele de arhitectură, studii și fragmente, reprezentații și proiecte de edificii, restaurații după ruine și documente.

### APLICAȚIUNEA ARTELOR

**Gravuri și litografii.** — Săpături în negru. — Aqua-forte, gravuri cu mai multe culori. **Litografii** în negru cu craion și cu pinsula. — **Cromolitografii.** — Picturi pe stoffe, picturi de decoruri, modele și tiparuri pentru figură, ornamente etc. **Sculpturi ridicate** din cian și pe table de metal, obiecte turnate, estampuri, cameuri. **Obiecte de plastică industrială decorative** — obținute prin procedeu mecanic, reducțiuni etc. — **Monede și medalii.** **Fotografii** pe hârtie și pe sticlă — **argintarie artistică.** **Bronz de artă**, turnătorie de artă diverse, fierărie de artă, metaluri prelucrate. La aceasta se va putea adăuga opere de **imprimerie, legătorie de cărți, mobilieră artistică și broderii.**

Obiectele se primesc în toate zilele în localul palatului Ateneului de la orele 9 și jum. până la 12 dimineața, și de la 3 până la 6 ore după amiază.

Deschiderea expozițiunei fiind fixată pentru 1 Noemvrie a. c. obiectele vor trebui a fi trimise până la 25 Octomvrie curent.

Când expozițiunea va fi completă, Comitetul național pentru expozițiunea universală din Paris va fi învitat să numească un biou pentru a alege operele ce, cu consimțimintul artiștilor vor putea figura la această din urmă expozițiune. La închiderea expoziției, Ateneul va distribui recompense artiștilor ale cărora opere vor fi premiate.

### Biourul Ateneului.

## Știri mărunte

D. G. Măcescu este numit director la prefectura județului Mehedinți.

Ca director la prefectura județului Tulcea, s'a numit d. C. A. Gărdescu.

Sunt numiți la prefectura poliției capitalei: D. G. Dimitriu, comisar clasa I-a; d. P. Meculescu, comisar clasa II-a; D. Petrache Niculescu, idem; D. G. Anghene, sub-comisar clasa I-a.

După cum ni se comunică, la Predeal zăpada a fost destul de măricică, în cât să permită cător-va ofițeri amatori de a face o plimbare cu sania.

Cu introducerea biourilor postale pe la gări, sarcina șefilor de gară se îngreunează, căci ei sunt însărcinați și cu dirigiarea lor, în schimbul unui adaos la leafă de 40 lei lunar.

Tragerea semestrială a scrisurilor funciare urbane, ce urmează a se scoate din circulație prin rambursarea al pari, va avea loc în zilele de 18 și 19 Octomvrie, în localul Societății Creditului fonciar Urban.

## Ultime informațiuni

Candidatura d-lui Costaforu, e îmbrățișată cu căldură de foarte mulți alegători din colegiul al 2-lea și reușita lui mulți o cred sigură.

S'a răspândit șgomotul că primarul capitalei, care face actualmente alegerile va cădea, și că d. Dem. Brătianu va fi ales. Aceasta bazat pe unele semne exterioare și informațiuni culese pe la biourile electorale.

Se pregătește d-lor C. C. Arion și Alex. Ionescu câte o tragere pe sfoară.

D. C. C. Arion este înlocuit prin d. Cerlenti, iar domnul Alex. Ionescu prin un altul.

Pe la biourile lucrurile se petrec ca sub colectiviști; deosebirea constă în aceea că comisarii polițienești sunt înlocuiți prin comisarii comunali.

Ori-ce s'ar zice, domnul Carp va răspunde: acesta e un progres netăgăduit.

D-nul N. Fleva a declarat că și-a pus candidatura acolo unde e sigur de reușită.

D. procuror Boldur-Voinescu a semnat rechizițiunile în afacerea d-nului Simion Mihălescu.

Secuestrarea liniei Lemberg-Cernăuți- Iași s'ar fi făcut de guvernul junimist în înțelegere cu guvernul austriac.

Se poate să fi fost alt-fel? Dar ce amestec are guvernul austriac cu administrația liniei ferate române?

Ingerințele administrative în Ploiești sunt mari.

Agenții poliției cutreeră mahalalele ca pe vremurile cele bune ale colectiviștilor roși.

O telegramă din Râmnicul-Vâlcoii anunță, că ex-prefectul Simulescu venind azi în piață ca să facă propagandă a fost huiduit și abia a scăpat teafăr din mâinile alegătorilor liberi.

Atitudinea venerabilului șef al liberalilor disidenți d. Dim. Brătianu, este mult lăudată în cercurile politice.

## Fapte Diverse

Un suicid înfricoșat.—Se scrie din Angers cu data din 17 Octomvrie:

O sinucideră precum nu s'a mai văzut încă s'a îndeplinit ieri marți, 16 Octomvrie, în mica comună Saigné, câți-va kilometri de Angers.

Un agricultor numit Borderean muncind la câmp cu nevastă-sa și cu cumnatul său, s'a certat cu ei și a plecat acasă.

Nevastă-sa îngrijită s'a luat după el; dar în momentul când ea a vrut să intre în casă, bărbatu-său i-a strigat: „Nu intra!” Ea s'a retras instinctiv lăsând ușa crăpată.

În același moment s'a auzit o detunătură grozavă; ușa a fost stricată, geamurile căzură bucăți; un fum des s'a împrăștiat prin atmosferă.

Vecinii alergând la zgomet, intrară în casă și stinseră în grabă un început de incendiu. Fumul fiind puțin împrăștiat s'a putut vedea cadavru lui Borderean în patul lui stricat; ear peretii au fost mânjiți de sânge și urme omenești.

Medicul legist chemat s'a văzut că nimica n'a rămas întreg din corpul lui Borderean, nici urmă de plămâni, nici urmă de inimă sau de stomac.

Borderean a fost umplut cu iarbă de pușcă un obus pe care l'a fost adus din regiment; s'a fost desbrăcat, întins în pat, a așezat obusul lângă el și i-a dat foc.

Borderean a avut 36 ani.

## Serviciul telegrafic

al ziarului ADEVÉRUL

Roma, 23 Octomvrie. — Ambasadorii Nigra și Tornielli sunt așteptați la Roma pentru a conferi cu d. Crispi.

D. Crispi a primit ieri pe d. de Clauai care va pleca pe la a 2-a jumătate a lui Noemvrie.

„L'Italie” zice că doctorul Newazzim se va imbarca pe la sfârșitul lunii la Masuah de unde va merge în Abisinia, cu o misiune a guvernului.

Berlin, 23 Octomvrie. — „Post” zice că situația generală a Europei nu admite să se creeze că Rusia se ocupă actualmente cu pregătiri de războiu în contra vecinilor ei de la Vest.

De când cu visita Impăratului Wilhelm la Petersburg, relațiunile între cele două imperii continuă de a fi bune și amicale.

Roma, 23 Octomvrie. — „Osservatore romano” desminte știrea după care lord Salisbury ar fi informat pe cardinalul Rampolla printr'o notă, că trimiterea unui reprezentant al Engliterei pe lângă Papa ar fi imposibilă.

Roma, 23 Octomvrie. — Papa a trimis Cardinalului Lavigerie 300,000 de franci pentru răscumpărarea robilor.

Berlin, 23 Octomvrie. — După „Berliner Tagblatt”, știrea căsătoriei principesei Victoria cu principele de Battenberg e fără temei.

Roma, 23 Octomvrie. — După informațiunile primite de ministru și de administrația rețelei mediteraneie, numărul morților în nenorocirea de la Grassano ar fi de 19 și al răniților de 52. Exagerarea numărului morților provine probabil de acolo că s'a trimis la fața locului 90 coșciuge și că mulți călători care au scăpat dezastrului s'au împrăștiat îndată pe câmpie.

## CURSUL BUCURESCI CASA DE SCHIMB TOMA ȚACIU

Strada Lipscani No. 4 (în noul palat „Dacia-România.”)

12 Octomvrie 1888	Cump.	Vind.
5% Rentă amortisabilă . . . . .	94.—	94.75
5% Rentă română perpetuă . . . . .	93.—	94.—
6% Oblig. de Stat . . . . .	97.75	98.50
6% „ Căil. Fer. Rom. Reg. . . . .	—	—
5% „ Municipale vechi . . . . .	82.75	83.50
10 lei „ Casei Pens. 300 lei . . . . .	230.—	235.—
5% Scrisuri func. Rur. . . . .	96.—	96.75
7% „ „ „ . . . . .	106.—	107.75
5% „ „ „ Urbane . . . . .	92.—	92.75
6% „ „ „ „ . . . . .	99.—	100.—
7% „ „ „ „ . . . . .	105.—	106.—
5% „ „ „ „ de Iași . . . . .	81.—	82.—
Impr. cu prime Bucur. 20 lei . . . . .	40.—	45.—
Losurii Crucea Roșie Italiane . . . . .	28.—	32.—
Acț. Băncii Naț. a Rom. 500 lei . . . . .	—	—
„ Soc. Rom. de Constr. 500 „ . . . . .	—	—
„ de asig. Dac.-Rom. 200 „ . . . . .	—	—
„ „ „ Naționala 200 „ . . . . .	—	—
5% Municipale noi . . . . .	—	—

DIVERSE		
Aur contra Argint . . . . .	2.—	2.50
„ Bilete de Bancă . . . . .	2.—	2.50
Florin valută Aust. . . . .	2.06	2.09
Mărci Germane . . . . .	1.23	1.25
Bancnote Franceze . . . . .	100.—	101.—
Ruble de hârtie . . . . .	260.—	270.—

## Bursa din streinătate

BURSA DIN VIENA	BURSA DIN BERLIN
23 Octomvrie 1888	23 Octomvrie 1888
Napoleonul . . . . . 9.66	Napoleonul . . . . . 16.18
Imperialul . . . . . 9.97	Renta română amrt. 5% 95.10
Livra turcească . . . . . 10.96	„ C.F.R. 6% 106.20
Argint contra hârtiei . . . . . 100.—	„ 5% 102.20
Ruble de hârtie . . . . . 129.—	Impr. Oppenheim 5% 103.10
Actele Creditului-Anstal 311.40	„ Municip. din Buc. 94.25
Renta de hârtie austriac. 81.70	Rubla hârtie . . . . . 216.—
„ aur . . . . . 99.80	Disconto-Gesellschaft . . . . . 227.40
„ argint . . . . . 101.—	Schimbul as. Londrei . . . . . 21.28
Schimbul Londrei . . . . . 122.25	„ Paris . . . . . 79.95
„ Paris . . . . . 48.15	„ Amsterdam 167.91
„ Berlin . . . . . 59.70	„ Viena . . . . . 166.50
„ Amsterdam . . . . . 100.70	„ Belgia . . . . . —
„ Belgia . . . . . —	„ Italia . . . . . 79.90
Bancnota Italiane . . . . . 47.40	Tendința calmă . . . . . —
	Frankfort . . . . . —

BURSA DIN PARIS	BURSA LONDREI
23 Octomvrie 1888	23 Octomvrie 1888
Renta franceză 4 1/2 p. % 105.70	Noile consolid. englezești 97 7/8
„ 3% p. % 82.42	Acțiunile B. României 8 1/2
„ română perp. 6% 93.—	Schimbul as. Parisului . . . . . 25.60
„ italiană . . . . . 96.57	„ Berlinului . . . . . 20.66
Imprumul grec 1879 . . . . . 479.—	„ Amsterdam 12.04
„ 1881 . . . . . 420.—	
Banca Ottomană . . . . . 535.—	
Datoria unific. egypt. 6% 422.—	
Șecul Londrei . . . . . 25.82	
Schimbul Viena . . . . . 215.75	
„ Amsterdam . . . . . 207.81	
„ Berlin . . . . . —	
„ Italia . . . . . p. 1 1/2	
„ Belgia . . . . . p. 7/32	
Boulevard R. franc. 4 1/2 . . . . .	
Banca Ottom. 536.25	
Tendința calmă . . . . .	

**BOALELE SIFILITICE**  
neputința bărbătească  
Vindecă după cele mai noi metode radical, fără durere și împiedicare, după o experiență de 19 ani. Specialist în boalele lumești

**Dr. THÖR**  
Str. Emigratul No. 3, intrarea din Calea Victoriei prin Str. Sf. Voievozi (Tramvay).  
Consultații de la 8 dim. până la 6 seara.  
Loc separat d'asteptare pentru fie-care.

**Medic și Chirurg**  
**Dr. WESTFRIED**  
Tratează boale Syphilitice, precum și maladii de ochi și urechi după un sistem cu totul nou.  
Consultațiuni de la 2—4 p. m., Str. Lipscani No. 21, Etagiul I.

Cea mai nouă și mai bună mașină de cusut din lume

# PATENT NOHEMANN

## SINGER PERFECTIONAT

### pentru familii, meseriași și fabricanți

Mașină de cusut cu brațul înalt, premiată la toate expozițiile, cu primele medalii și diplome de onoare. — Ea posedă numeroase îmbunătățiri, precum: *Lucrarea fără nici un șgomot, depănător automat pentru ață, sveicid fără înfierare, așezarea de sine a ocului în adevărată pozițiune, făcând ca lucrul să iasă în tot-d'una curat, elegant și simetric, un ce, ce nu există la nici o mașină de cusut.*

Toate părțile principale ale mașinei sunt lucrate în oțel fin. Mașina mai posedă aparate de brodat, marcat, tivit, încrețit, mașină cu aparat de făcut găuri etc.

### Garanție înscrisă pe 5 ani.

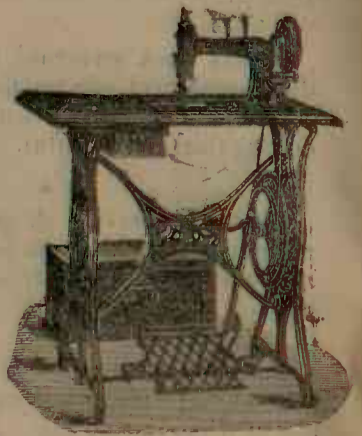
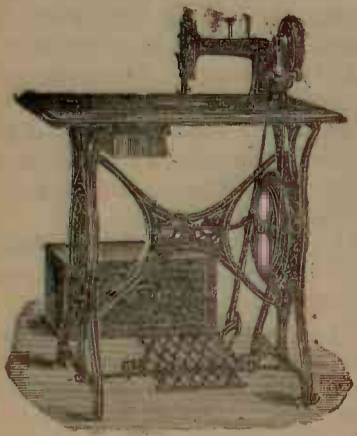
Plătibil în rate mici lunare sau săptămânale. — Cumpărătorilor cu bani gata li se oferă un rabat corespunzător.

Singurul reprezentant pentru toată România, Bulgaria, Serbia și Grecia

## Max Lichtendorf, GRAND HOTEL du BOULEVARD — BUCURESCI

unde se află și depoul general.

Rog a nu se confunda: GRAND HOTEL DU BOULEVARD



20 — dum.

15—2z.



## Soba Milaneză

a primei fabrici din Milano

TRANSPORTABILA PE ROTITE  
CEL MAI NOU SISTEM  
ARDE IN PERMANENȚĂ

CALDURA IGIENICA  
Mare economie de cărbuni

Curățenie perfectă

Se poate încălzi mai multe odăi cu o singură sobă

EFTINĂ

Singurul deposit: Strada Gabroveni No. 49.

### Dinți americani

## ALBERT ENGEL Succ.

No. 7, STRADA CAROL I, No. 7

București

### CEL MAI MARE MAGAZIN

DE

## LAMP I

Anunță onor. public și numeroasei sale clientelă că este bogat asortat cu următoarele noul sistem de Lămpi:

### „METEOR“

Lampă cu foc rotund dând o lumină de la 60 până la 105 lumânări stearine, fabricațiunea cea mai nouă a renumitei firme R. Dilmor din Viena.

### „UNION“

Lampă sistem Belgian dând o lumină de 50 până la 130 lumânări stearine.

### „PERFECT“

Mașină cu foc rotund aplicabilă la orice Lampă, dă o lumină până la 70 lumânări, precum și orice fel de Lămpi, cu prețuri modeste.

Posed o mare cantitate de

MAȘINI

de

BUCĂTĂRIE

din cele mai perfecționate și solide.

Magazinul este asemenea bine asortat cu orice articole necesare menajului, precum și Băi în toate mărimile, Aparat de Duși, Coroane funebre de metal și Jeur.

Felinare de Mormânt

Adevăratul Petroleum de Batum, Caucașia.

Primește comande și reparațiuni de tinichigerie și de orice fel de Lămpi. 31z.

Lețiuni de violina și piano

Eugeniu Bertini

23 — STRADA LABIRINT — 23

APĂ DE GURĂ

și

Prafuri de dinți

a Doctorului LEMPART

Se află de vânzare la Drogueria I. Ovessa S-sor, la Magazinul „A la Ménagère“, Calea Victoriei. La Parfumeria „Stella“, Calea Victoriei, la Bazar de Viena, A. Kohn, Calea Victoriei. Farmaciele: Bruss, Calea Victoriei, Brânduși, str. Clemenței, la băcănia Rietz, str. Carol I. La Frizeri: Reuter, Bulevardul Elisabeta, și Marin Ionescu, Hotel Union.

Depoul general se află la Dr. Lempart Bulevardul Elisabeta No. 8.

## CEREȘI

la toate chioșcurile și vânzătorii de ziare, frumosul și mișcătorul roman:

Secretul Nebunului

## POMI RODITORI ALTOI!

DE DIFERITE SPECII

DIN CELE MAI RENUMITE CALITĂȚI ȘI DIFERITE ETAȚI

SE AFLĂ DE VÎNZARE

Grădina

Numită BRASLEA

## GEORGE IOANID

Sub. Icoana

Str. POLONĂ 104

Pentru mai multe calități de diferite fructe, între care și noile varietăți de pere numite: *Regele României, Regina României, Mihai-Bravu, Stefan-cel-mare,* etc., am fost premiat cu următoarele recompense de I-a clasă:

2 Medalii de aur de la *Expoziția de horticultură din anul 1868.*

2 Medalii de la *comișul agricol din anul 1881 și 1882.*

1 Ordinul *Coroanei României pentru horticultură și pomologie 1883.*

1 *Diplomă de onoare cl. I de la Expoziția Coop. României din 1883.*

1 *Brevet de furnisor al Curții Regale din anul 1885.*

14—2z.

Sunt 32 de ani de când mă ocup cu pomologia. Desvoltând această artă, am avut și am dorința statornică, d'a vedea întreaga Românie înzestrată cu cele mai bune fructe, pentru ca Ea să ajungă a se mândri vis-à-vis de celelalte State în privința calității fructelor.

Pentru realizarea acestui scop, pe lângă ostentile și sacrificiile bănești ce am făcut, am hotărât a reduce și prețurile pomilor la jumătate din cele prevăzute în catalog, ca prin această efințitate să și poată procura oricine din toate speciile ce ar avea dorință.

Asemenea am făcut o însemnată reducere de preț și pentru alte 15 specii de pere, producțiuni noi, ce nu se ved în catalog, adică: *Regele României, Regina României, Mihai-Bravul, Stefan-Cel-Mare,* etc. — Acestea se vindeau cu preț de 10 lei bucata și acum vor fi numai cu 3 lei.

D-nii amatori din Capitală și din districte, cari vor dori a avea catalogul, sunt rugați a se adresa prin epistole la zisa grădină și îndată li se va trimite.

Iscăliturile rugăm a fi cât se poate de descifrabile.

Timpul plantatului pomilor pentru toamnă fiind sosit, d-nii sunt rugați a grăbi trimiterea comandelor d-lor, de oare-ce, cu cât pomii se vor planta mai de timpuriu, cu atât este mai bine.

Strada Dómnei No. 15 bis



Medalia mare de aur

## TIPOGRAFIA THIEL & WEISS

BUCURESCI

efectueza toate



Medalia mare de aur

lucrările atingătoare de această artă în diverse formate și culori.

IMPRIMATE

pentru

AUTORITĂȚI

și DIVERSE ADMINISTRAȚIUNI

UVRAGE

scolare, științifice și literare

DIARE

cotidiene, hebdomadare,

bimensuale etc

în toate limbile și formatele

CĂRȚI DE VISITĂ

BILETE

de botez, de nuntă și de deces

LUCRĂRI COMERCIALE

precum

POLITE, FACTURI, CIRCULARI,

Bilete la ordin,

Cecuri etc.

AFIȘE DE THEATRU

și DIFERITE SPECTACOLE

REGISTRE

Tot felul de

LUCRĂRI NECESARE

pentru

ADMINISTRAȚIUNI de MOȘII,

PĂDURI, MORI,

etc. etc.

Strada Dómnei No. 15 bis

3z.

Strada Lipspani 81

întorcându-se din străinătate a reînceptut a da lecțiuni de Piano după metoda conservatorului din Lipsca.

Aduc la cunoștința on. clienți, că Atelierul de Dinți americani din Strada Lipspani No. 81 se va muta în: Strada Lipspani No. 87 vis-à-vis de abuz. (lângă Sf. Gheorghe), d'asupra magazinului de Șei, etagiul I.

H. Goldstein.